



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/967
13 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 СЕНТЯБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что в период со 2 по 7 сентября 1999 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, базирующиеся в Саудовской Аравии, Кувейте и Турции, продолжали нарушать воздушное пространство Ирака, совершая акты агрессии, ведя разведку и осуществляя провокационные действия, информация о которых содержится в приложении к настоящему письму.

Прошу вас оказать воздействие на Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, а также на страны, оказывающие содействие в совершении этих актов агрессии, а именно: Саудовскую Аравию, Кувейт и Турцию, с тем чтобы положить конец этим действиям, которые являются вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций и международного права и представляют угрозу суверенитету и территориальной целостности Ирака.

В результате этих действий продолжают гибнуть и получать ранения сотни мирных жителей; они также причиняют серьезный ущерб частной и государственной собственности. Ввиду того, что Саудовская Аравия и Кувейт обеспечивают материально-техническую поддержку силам Соединенных Штатов и Великобритании, они являются их главными партнерами по агрессии, направленной против Ирака, и они должны нести международную ответственность за последствия своих действий. Республика Ирак подтверждает свое право требовать законной компенсации за ущерб, причиненный иракскому народу этими действиями.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН
Посол
Постоянный представитель

99-26274.R 140999 140999

/...

Приложение

Нарушения воздушного пространства, совершенные самолетами

Соединенных Штатов и Великобритании, и ущерб, причиненный
в период со 2 по 7 сентября 1999 года

1. В северном районе было совершено 72 самолето-пролета со скоростью 720-780 км/ч и на высотах 4000-10 000 м над следующими городами и населенными пунктами: Дахук, Мосул, Эль-Амадия, Акра, Талль-Афар, Эрбиль, Заху и Байбо.
2. В южном районе было совершено 184 самолета-пролета на скорости 720-780 км/ч и на высотах 7000-12 000 м над следующими иракскими городами и населенными пунктами: Эн-Насирия, Эс-Самава, Басра, Амара, Эд-Дивания, Эн-Наджаф, Артави, Джалиба, Эс-Сальман, Эль-Бусайя, Эль-Луссуф, Эль-Курна, Афак, Калъат-Салих, Эль-Хашимия, Эль-Чабайш, Эль-Хидр, Эш-Шинафия, Эль-Хай, Эр-Румаита, Эш-Шатра, Эр-Рифаи, Умм-Каср, Маймуна, озеро Эль-Хаммар и Сук-эш-Шуюх.
3. В 11 ч. 05 м. 2 сентября 1999 года самолеты F-14, F-15 и F-16 Соединенных Штатов и Великобритании, вылетевшие с территории Турции, при поддержке самолета системы АВАКС вторглись в воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили 14 самолето-пролетов над районами: Эрбиль, Дахук, Акра, Мосул, Талль-Афар, Заху, Эль-Амадия, водохранилище Дукан и Синджар. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 14 ч. 05 м. вынудили их покинуть эти районы.
4. В 06 ч. 55 м. 2 сентября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись с территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 22 самолето-пролета, 16 - из воздушного пространства Саудовской Аравии и 6 - из воздушного пространства Кувейта. Они действовали при поддержке двух самолетов системы командования и управления, одного самолета системы АВАКС и одного самолета E-2C, которые находились в воздушном пространстве Саудовской Аравии и Кувейта. Они совершили облет следующих районов: Эн-Насирия, Эс-Самава, Артави, Амара, Эль-Чабайш, Калъат-Салих, Эль-Курна, Эш-Шатра, Эс-Сальман, Эш-Шинафия, Эш-Шуайба, Эр-Рифаи, Калъат-Сикар, озеро Эль-Хаммар и Джалиба. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 10 ч. 30 м. вынудили их покинуть эти районы.
5. В 10 ч. 50 м. 3 сентября 1999 года самолеты F-14, F-15 и F-16 Соединенных Штатов и Великобритании, вылетевшие с территории Турции, при поддержке самолета системы АВАКС вторглись в воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили 18 самолето-пролетов над следующими районами: Эрбиль, Дахук, Акра, Мосул, Талль-Афар, Заху, Эль-Амадия и Синджар. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 12 ч. 13 м. вынудили их покинуть эти районы.
6. В 11 ч. 00 м. 4 сентября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16 "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании, вылетевшие с территории Турции, при поддержке самолета системы АВАКС вторглись в воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили 20 самолето-пролетов над следующими районами: Эрбиль, Дахук, Акра, Мосул, Талль-Афар, Заху, Эль-Амадия и Синджар. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 14 ч. 10 м. вынудили их покинуть эти районы.

7. В 01 ч. 00 м. 5 сентября 1999 года самолеты F-15, F-16, F-18 и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании, вылетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 42 самолето-пролета, 12 - из воздушного пространства Саудовской Аравии и 30 - из воздушного пространства Кувейта. Им оказывали поддержку два самолета системы командования и управления, один самолет системы АВАКС и один самолет E-2C, находившиеся в воздушном пространстве Саудовской Аравии и Кувейта. Они совершили облет следующих районов: Эн-Насирия, Эс-Самава, Басра, Эд-Дивания, Эр-Румаита, Эль-Курна, Эс-Сальман, Эль-Хай, Афак, Эш-Шинафия, Джалиба, Эль-Бусайя, Артави, Ушбайджа, Сук-эш-Шуюх, озеро Эль-Хаммар, Кальат-Салих, Кальат-Сикар, Эль-Чабайш, Эль-Хидр, Эш-Шатра, Южная Кахла, Али-эш-Шарки и Маймуна. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 18 ч. 50 м. вынудили их покинуть эти районы.

8. В 06 ч. 40 м. 6 сентября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании, вылетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 38 самолето-пролетов, 34 - из воздушного пространства Саудовской Аравии и 4 - из воздушного пространства Кувейта. Им оказывали поддержку два самолета системы командования и управления, один самолет системы АВАКС и один самолет E-2C, находившиеся в воздушном пространстве Саудовской Аравии и Кувейта. Они совершили облет следующих районов: Эль-Курна, Эс-Самава, Басра, Кальат-Салих, Эль-Бусайя, Эш-Шинафия, Эр-Румаита, Кальат-Сикар, Эль-Луссуф, Эс-Сальман, Маймуна, Эль-Хай, Эль-Чабайш и Эр-Рифаи. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 11 ч. 10 м. вынудили их покинуть эти районы.

9. В 06 ч. 55 м. 7 сентября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании, вылетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 66 самолето-пролетов, 34 - из воздушного пространства Саудовской Аравии и 32 - из воздушного пространства Кувейта. Им оказывали поддержку два самолета системы командования и управления, один самолет системы АВАКС и один самолет E-2C, находившиеся в воздушном пространстве Саудовской Аравии и Кувейта. Они совершили облет следующих районов: Эль-Бусайя, Артави, Эль-Луссуф, Кальат-Салих, Эль-Чабайш, Эш-Шатра, Кальат-Сикар, Эш-Шинафия, Эс-Сальман и Эль-Хидр. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и в 10 ч. 35 м. вынудили их покинуть эти районы.
